

نام درس: زبان عربی ۱
نام دبیر: محمد رضا کوهی
تاریخ امتحان: ۱۴۰۲/۰۸/۰۳
ساعت امتحان: ۱۱:۰۰ صبح / عصر
مدت امتحان: ۶۰ دقیقه

اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران
اداره آموزش و پرورش منطقه ۲ تهران
دبيرستان غیردولتی پسرانه سرای دانش واحد مرزداران
آزمون پایان نوبت دوم سال تحصیلی ۱۴۰۱-۱۴۰۲

نام و نام فانوادگی:
مقطع و ش Teh: متوجه اول/پایه هفتم
نام پدر:
شماره داوطلب:
تعداد صفحه سوال: ۲ صفحه

ردیف	محل مهر و امضاء مدیر	نمره تجدید نظر به عدد:	نمره به حروف:	نمره به عدد:	
		نام دبیر: تاریخ و امضاء:	نام دبیر: تاریخ و امضاء:	نام دبیر:	
سوالات		***مهارت ترجمه***			
		<p>جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید.</p> <p>الف) الْمُسْلِمُ، مَنْ سَلَمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ.</p> <p>ب) الْجَوْ فِي الرَّبِيعِ مُعَتَدِلٌ. الرَّبِيعُ فَصْلُ الْجَمَالِ وَ الْحَيَاةِ الْجَدِيدَةِ.</p> <p>ج) قَالَ التَّجَارُ لِصَاحِبِ الْمَصْنَعِ: «أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى التَّقَاعِدِ؟</p> <p>د) الْأَسْمَاكُ خَائِفَاتٌ مِنْهَا. هِيَ كَانَتْ وَحِيدَةً دَائِمًا.</p> <p>ه) أَيْنَ أَنْثُمُ الْآنَ؟ وَصَلَنَا إِلَى مَدِينَةِ مَهْرَانَ فِي الْخُدُودِ.</p>			
۵		ترجمه فارسی زیر را تکمیل کنید.		۱	
۱		الف) لِسَانُ الْمُقصَّرِ، قَصِيرٌ.	زبان مقصّر، است.	۲	
		ب) إِذَا مَلَكَ الْأَرَادِلُ؛ هَلَكَ الْأَفَاضِلُ.	هر گاه فرمانروا شدند؛ هلاک شدند.		
۱		مفهوم درست هر عبارت را انتخاب کنید.		۳	
		الف) الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ.	(۱) به عمل کار برآید به سخنداوی نیست.		
			(۲) برو کار می‌گن مگو چیست کار.		
			(۱) زبان سرخ سر سبز می‌دهد بر باد.	ب) بِلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ.	
			(۲) کم گوی و گزیده گوی چون دُر.		

ج	ادامه‌ی سؤالات	ج
	*** مهارت واژه‌شناسی *	
۱	دور کلمه ناهماهنگ در هر مجموعه خط بکشید. قَمِص / فُسْتَان / جَوَال / سِرْوَال قَصِير / نافِذَة / بَاب / غُرْفَة	۴ عَلَم / أَخْت / أَخ / وَالِد يَد / ماء / وَجْه / لِسان
۲	كلمات متراծ و متضاد را معلوم کنید. (= ، ≠) جاھل عالم *** أَفْضَل خَيْر *** رَحِيقَة غَالِيَة *** خَلْف وَرَاء	۵
۱	معنای واژه‌هایی که زیر آنها خط کشیده شده است را بنویسید. ، ذَهَبَ الْجَارُ إِلَى السَّوقِ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْحَشِبيِّ الْجَدِيدِ.	۶
	*** مهارت شناخت و کاربرد قواعد *	
۲	شناسه‌های مناسب در نقطه چین بگذارید. (ت، ت، ت، ت، ت، ت، ت، ت، ت، ن، تما، ثم، تن، نا). ۱- هي سَلَم..... مِنَ الْحَطَرِ. ۲- هُمْ سَمَحُ..... لِي بِالْكَلَامِ. ۳- أَنْتَمَا كَتَبْ..... واجِباتِكُما؟ ۴- نَحْنُ قِلْ..... هَدِيَتَهُ أَمْسِ. ۵- أَنْتَ مَا حَصَدْ..... الْمَحْصُولُ؟ ۶- هُنَّ بَحْثُ..... عَنِ اللَّوْنِ الْأَصْفَرِ. ۷- أَنْتَنَّ مَا رَجَعُ..... مِنَ الْبُسْتَانِ. ۸- أَنْتَمْ مَا صَعَدْ..... ذِلِكَ الْجَبَلُ الْأَخْضَرُ.	۷
۲	ضمیر مناسب را برای موارد خواسته شده مشخص کنید. ۱- هُوَلَاءُ الرِّجَالُ: هُم / هُن ** ۲- هَذَا الرَّجُلُ: هُو / أَنْت ** ۳- أُولَئِكَ الْبَنَاتُ: هُمَا / هُنَّ ۴- يَا وَلَدَانِ: هُمَا / أَنْتَمَا ** ۵- أَيَّتُهَا النِّسَاءُ: أَنْتَنَّ / هُنَّ ** ۶- يَا بِنْتَانِ: هُمَا / أَنْتَمَا ۷- تِلْكَ الْمَرْأَةُ: هي / أَنْتِ ** ۸- يَا بِنْتُ: هي / أَنْتِ	۸

صفحه ۲ از ۲

جمع بارم : ۱۵ نمره



کلید سوالات پایان ترم نوبت دوم سال تكميلی ۱۴۰۱-۱۴۰۲

ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضاء مدیر
۱	<p>جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید.</p> <p>الف) الْمُسْلِمُ، مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسِانِهِ وَ يَدِهِ.</p> <p>مسلمان کسی است که مردم از دست و زبانش در امان باشد.</p> <p>ب) الْجُوُفِي الرَّبِيعُ مُعْتَدِلٌ. الرَّبِيعُ فَصْلُ الْجَمَالِ وَ الْحَيَاةِ الْجَدِيدَةِ.</p> <p>هو در بهار معتدل است، بهار فصل زیبایی و زندگی دوباره است.</p> <p>ج) قَالَ النَّجَّارُ لِصَاحِبِ الْمَصْنَعِ: «أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى التَّقَاعِدِ؟</p> <p>نجار به کارخانه دار گفت: من نیازمند بازنشتگی هستم.</p> <p>د) الْإِسْمَاكُ حِائِفَاتٌ مِنْهَا. هِيَ كَانَتْ وَحِيدَةً دَائِمًا.</p> <p>ماهی ها از او میترسیدند، او همیشه تنها بود.</p> <p>ه) أَيْنَ أَنْتُمُ الآن؟ وَصَلَلْنَا إِلَى مَدِينَةِ مُهْرَانَ فِي الْحُدُودِ.</p> <p>الآن کجا هستید؟ به شهر مرزی مهران رسیدیم.</p>	
۲	<p>ترجمه فارسی زیر را تکمیل کنید.</p> <p>الف) لِسَانُ الْمُقْصَرِ، قَصِيرٌ.</p> <p>زبان مقصّر، کوتاه است.</p> <p>ب) إِذَا مَلَكَ الْأَرَادِلُ؛ هَلَكَ الْأَفَاضِلُ. هر گاه فرومایگان فرمانروا شدند؛ شایستگان هلاک شدند.</p>	
۳	<p>مفهوم درست هر عبارت را انتخاب کنید.</p> <p>الف) الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ.</p> <p>۱) به عمل کار برآید به سخنداوی نیست.</p> <p>۲) برو کار می گن مگو چیست کار.</p> <p>ب) بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ.</p> <p>۱) زبان سرخ سر سبز می دهد بر باد.</p> <p>۲) کم گوی و گزیده گوی چون دُر.</p>	

<p>دور کلمه ناهماهنگ در هر مجموعه خط بکشید.</p> <p>۴</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%;">قَمِيص / فُسْتَان / جَوَّال / سِرِوال</td><td style="width: 33%; text-align: center;">*****</td><td style="width: 33%; text-align: center;">عَلَم / أَخْت / أَخ / والد</td></tr> <tr> <td>قَصِير / نافِذَة / بَاب / غُرَفَة</td><td style="text-align: center;">*****</td><td style="text-align: center;">يَد / مَاء / وَجْه / لِسان</td></tr> </table> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">كلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (= ≠)</td><td style="width: 50%; text-align: center;">جاهِل ≠ عالِم *** أَفْضَل = خَيْر *** رَحِيْصَة ≠ غَالِيَة *** خَلْف = وَرَاء</td></tr> </table> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">معنای واژه‌هایی که زیر آنها خط کشیده شده است را بنویسید.</td><td style="width: 50%; text-align: center;">ذَهَبَ النَّجَارُ إِلَى السَّوقِ لِشَرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشِبيِّ الْجَدِيدِ. بازار ، چوبی</td></tr> </table> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">شناسه‌های مناسب در نقطه چین بگذارید. (ت، ت، ت، ا، تا، وا، ن، ثما، ثُم، ثُن، نا).</td><td style="width: 50%; text-align: center;">١- هَيْ سَلِمَتْ مِنَ الْخَطَرِ. ٢- هُمْ سَمَحُوا لِي بِالْكَلَامِ. ٣- أَأَتُّهَا كَيْبِتَمَا وَاجِبَاتِكُمَا؟</td></tr> </table> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">٤- نَحْنُ قِلْنَا هَدِيَّتَهُ أَمْسِ. ٥- أَأَنْتَ مَا حَصَدْتَ الْمُحَصُولَ؟</td><td style="width: 50%; text-align: center;">٦- هُنَّ يَحْكُنَ عَنِ الْلَّوْنِ الْأَصْفَرِ. ٧- أَنْتَنَّ مَا رَجَعْتُنَّ مِنَ الْبَسْتَانِ.</td></tr> </table> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">٨- أَنْتُمْ مَا صَعَدْتُمْ ذِلِكَ الْجَبَلَ الْأَخْضَرَ.</td><td></td></tr> </table>	قَمِيص / فُسْتَان / جَوَّال / سِرِوال	*****	عَلَم / أَخْت / أَخ / والد	قَصِير / نافِذَة / بَاب / غُرَفَة	*****	يَد / مَاء / وَجْه / لِسان	كلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (= ≠)	جاهِل ≠ عالِم *** أَفْضَل = خَيْر *** رَحِيْصَة ≠ غَالِيَة *** خَلْف = وَرَاء	معنای واژه‌هایی که زیر آنها خط کشیده شده است را بنویسید.	ذَهَبَ النَّجَارُ إِلَى السَّوقِ لِشَرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشِبيِّ الْجَدِيدِ. بازار ، چوبی	شناسه‌های مناسب در نقطه چین بگذارید. (ت، ت، ت، ا، تا، وا، ن، ثما، ثُم، ثُن، نا).	١- هَيْ سَلِمَتْ مِنَ الْخَطَرِ. ٢- هُمْ سَمَحُوا لِي بِالْكَلَامِ. ٣- أَأَتُّهَا كَيْبِتَمَا وَاجِبَاتِكُمَا؟	٤- نَحْنُ قِلْنَا هَدِيَّتَهُ أَمْسِ. ٥- أَأَنْتَ مَا حَصَدْتَ الْمُحَصُولَ؟	٦- هُنَّ يَحْكُنَ عَنِ الْلَّوْنِ الْأَصْفَرِ. ٧- أَنْتَنَّ مَا رَجَعْتُنَّ مِنَ الْبَسْتَانِ.	٨- أَنْتُمْ مَا صَعَدْتُمْ ذِلِكَ الْجَبَلَ الْأَخْضَرَ.		<p>ضمیر مناسب را برای موارد خواسته شده مشخص کنید.</p> <p>۸</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">١- هُؤُلَاءِ الرِّجَالُ: هُم / هُنَّ ** ٢- هَذَا الرَّجُلُ: هُوَ / أَنْتَ ** ٣- أُولِيَّكَ الْبَنَاثُ: هُمَا / هُنَّ</td><td style="width: 50%; text-align: center;">٤- يَا وَلَدَانِ: هُمَا / أَنْثُمَا ** ٥- أَيْتُهَا النِّسَاءِ: أَنْثَنَّ / هُنَّ ** ٦- يَا بَنْتَانِ: هُمَا / أَنْثُمَا</td></tr> <tr> <td style="text-align: center;">٧- تِلْكَ الْمَرْأَةِ: هَيْ / أَنْتِ ** ٨- يَا بَنْتُ: هَيْ / أَنْتِ</td><td></td></tr> </table>	١- هُؤُلَاءِ الرِّجَالُ: هُم / هُنَّ ** ٢- هَذَا الرَّجُلُ: هُوَ / أَنْتَ ** ٣- أُولِيَّكَ الْبَنَاثُ: هُمَا / هُنَّ	٤- يَا وَلَدَانِ: هُمَا / أَنْثُمَا ** ٥- أَيْتُهَا النِّسَاءِ: أَنْثَنَّ / هُنَّ ** ٦- يَا بَنْتَانِ: هُمَا / أَنْثُمَا	٧- تِلْكَ الْمَرْأَةِ: هَيْ / أَنْتِ ** ٨- يَا بَنْتُ: هَيْ / أَنْتِ	
قَمِيص / فُسْتَان / جَوَّال / سِرِوال	*****	عَلَم / أَخْت / أَخ / والد																			
قَصِير / نافِذَة / بَاب / غُرَفَة	*****	يَد / مَاء / وَجْه / لِسان																			
كلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (= ≠)	جاهِل ≠ عالِم *** أَفْضَل = خَيْر *** رَحِيْصَة ≠ غَالِيَة *** خَلْف = وَرَاء																				
معنای واژه‌هایی که زیر آنها خط کشیده شده است را بنویسید.	ذَهَبَ النَّجَارُ إِلَى السَّوقِ لِشَرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشِبيِّ الْجَدِيدِ. بازار ، چوبی																				
شناسه‌های مناسب در نقطه چین بگذارید. (ت، ت، ت، ا، تا، وا، ن، ثما، ثُم، ثُن، نا).	١- هَيْ سَلِمَتْ مِنَ الْخَطَرِ. ٢- هُمْ سَمَحُوا لِي بِالْكَلَامِ. ٣- أَأَتُّهَا كَيْبِتَمَا وَاجِبَاتِكُمَا؟																				
٤- نَحْنُ قِلْنَا هَدِيَّتَهُ أَمْسِ. ٥- أَأَنْتَ مَا حَصَدْتَ الْمُحَصُولَ؟	٦- هُنَّ يَحْكُنَ عَنِ الْلَّوْنِ الْأَصْفَرِ. ٧- أَنْتَنَّ مَا رَجَعْتُنَّ مِنَ الْبَسْتَانِ.																				
٨- أَنْتُمْ مَا صَعَدْتُمْ ذِلِكَ الْجَبَلَ الْأَخْضَرَ.																					
١- هُؤُلَاءِ الرِّجَالُ: هُم / هُنَّ ** ٢- هَذَا الرَّجُلُ: هُوَ / أَنْتَ ** ٣- أُولِيَّكَ الْبَنَاثُ: هُمَا / هُنَّ	٤- يَا وَلَدَانِ: هُمَا / أَنْثُمَا ** ٥- أَيْتُهَا النِّسَاءِ: أَنْثَنَّ / هُنَّ ** ٦- يَا بَنْتَانِ: هُمَا / أَنْثُمَا																				
٧- تِلْكَ الْمَرْأَةِ: هَيْ / أَنْتِ ** ٨- يَا بَنْتُ: هَيْ / أَنْتِ																					

امضاء:

نام و نام خانوادگی مصحح : محمدرضا کوهی

جمع بارم : ۱۵ نمره